

Article 2

The right to just conditions of work

With a view to ensuring the effective exercise of the right to just conditions of work, the Contracting Parties undertake:

1. to provide for reasonable daily and weekly working hours, the working week to be progressively reduced to the extent that the increase of productivity and other relevant factors permit;

2. to provide for public holidays with pay;

3. to provide for a minimum of two weeks annual holiday with pay;

4. to provide for additional paid holidays or reduced working hours for workers engaged in dangerous or unhealthy occupations as prescribed;

5. to ensure a weekly rest period which shall, as far as possible, coincide with the day recognised by tradition or custom in the country or region concerned as a day of rest.

Article 3

The right to safe and healthy working conditions

With a view to ensuring the effective exercise of the right to safe and healthy working conditions, the Contracting Parties undertake:

1. to issue safety and health regulations;

2. to provide for the enforcement of such regulations by measures of supervision;

3. to consult, as appropriate, employers' and workers'

Article 2

Droit à des conditions de travail équitables.

En vue d'assurer l'exercice effectif du droit à des conditions de travail équitables, les Parties Contractantes s'engagent :

1. à fixer une durée raisonnable au travail journalier et hebdomadaire, la semaine de travail devant être progressivement réduite pour autant que l'augmentation de la productivité et les autres facteurs entrant en jeu le permettent ;

2. à prévoir des jours fériés payés ;

3. à assurer l'octroi d'un congé payé annuel de deux semaines au minimum ;

4. à assurer aux travailleurs employés à des occupations dangereuses ou insalubres déterminées soit une réduction de la durée du travail, soit des congés payés supplémentaires ;

5. à assurer un repos hebdomadaire qui coïncide autant que possible avec le jour de la semaine reconnu comme jour de repos par la tradition ou les usages du pays ou de la région.

Article 3

Droit à la sécurité et à l'hygiène dans le travail.

En vue d'assurer l'exercice effectif du droit à la sécurité et à l'hygiène dans le travail, les Parties Contractantes s'engagent :

1. à édicter des règlements de sécurité et d'hygiène ;

2. à édicter des mesures de contrôle de l'application de ces règlements ;

3. à consulter, lorsqu'il y a lieu, les organisations d'em-

Artikel 2.

Retten til rimelige arbejdsvilkår.

For at sikre en effektiv udøvelse af retten til rimelige arbejdsvilkår forpligter de kontraherende parter sig til:

1. at fastsætte en rimelig daglig og ugentlig arbejdstid, idet arbejdsugen gradvis ned sættes i det omfang, hvori produktivitet forøgelsen og andre faktorer af betydning tillader det;

2. at fastsætte betaling for offentlige fridage;

3. at foreskrive mindst to ugers årlig ferie med løn;

4. at foreskrive længere ferie med løn eller nedsat arbejdstid for arbejdere beskæftiget ved farligt eller usundt arbejde af nærmere bestemt art;

5. at sikre en ugentlig hvileperiode, der så vidt muligt skal falde sammen med den dag, der efter tradition eller sædvane i det pågældende land eller område anerkendes som hviledag.

Artikel 3.

Retten til sikre og sunde forhold under arbejdet.

For at sikre en effektiv udøvelse af retten til sikre og sunde forhold under arbejdet forpligter de kontraherende parter sig til:

1. at udfærdige sikkerheds- og sundhedsforskrifter;

2. at sikre overholdelsen af disse forskrifter gennem tilsynsforanstaltninger;

3. I fornødent omfang at forhandle med arbejdsgiver-